|  |  |
| --- | --- |
| **مكتب تقييس الاتصالات** | logo_A-[Converted] |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | جنيف، 11 يونيو 2013 |
| المرجع: | **TSB Circular 34**  TSB Workshops/A.N. | - إلى إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد؛  - إلى أعضاء قطاع تقييس الاتصالات؛  - إلى المنتسبين إلى قطاع تقييس الاتصالات؛  - إلى الهيئات الأكاديمية المنضمة إلى قطاع تقييس الاتصالات |
| الهاتف: الفاكس: البريد الإلكتروني: | +41 22 730 5780 +41 22 730 5853 [tsbworkshops@itu.int](mailto:tsbworkshops@itu.int) | **نسخة إلى:**  - رؤساء لجان الدراسات بقطاع تقييس الاتصالات ونوابهم؛  - مدير مكتب تنمية الاتصالات؛  - مدير مكتب الاتصالات الراديوية؛  - مدير المكتب الإقليمي للاتحاد، بانكوك؛  - البعثة الدائمة لتايلاند في جنيف |
|  |  |  |
| الموضوع: | **حدث مشترك لجماعة آسيا والمحيط الهادئ للاتصالات والاتحاد بشأن المطابقة وقابلية التشغيل البيني بانكوك، تايلاند، 10-9 سبتمبر 2013** | |

حضرات السادة والسيدات،

تحية طيبة وبعد،

1 أود إبلاغكم أن حدثاً مشتركاً للاتحاد وجماعة آسيا والمحيط الهادئ للاتصالات بشأن المطابقة وقابلية التشغيل البيني سيعقد من 9 إلى 10 سبتمبر 2013 في بانكوك (تايلاند). وسيعقد الحدث في مركز Centara Grand للمؤتمرات بالمركز التجاري Central World في بانكوك (تايلاند) وسيعقبه المنتدى الثاني والعشرون لبرنامج التقييس لجماعة آسيا والمحيط الهادئ للاتصالات (ASTAP-22) في الفترة 14-11 سبتمبر 2013 في نفس المكان.

2 وسيتألف الحدث من الأجزاء الثلاثة التالية: **ورشة عمل، واختبار المطابقة وقابلية التشغيل البيني ومعرض**. والجدول الزمني لهذه الأجزاء كالتالي:

- ورشة العمل (بعد ظهر يوم 9 و10 سبتمبر 2013)

- اختبار المطابقة وقابلية التشغيل البيني (9 و10 سبتمبر 2013)

- المعرض (9-14 سبتمبر 2013)

3 ومنذ الجمعية العالمية لتقييس الاتصالات لعام 2008، أطلق الاتحاد [برنام‍جاً للمطابقة وقابلية التشغيل البيني](http://www.itu.int/en/ITU-T/C-I/Pages/default.aspx) لضمان المطابقة وقابلية التشغيل البيني لمنتجات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات المنتجة طبقاً لتوصيات قطاع تقييس الاتصالات أو أجزاء منها. كما يهدف البرنامج إلى التماس مدخلات لتحسين جودة توصيات قطاع تقييس الاتصالات وتقليص الفجوة الرقمية والتقييسية بتزويد البلدان النامية بالأدوات والخبرات الضرورية اللازمة لإنشاء مراكز اختبار المطابقة وقابلية التشغيل البيني.

وسيعزز هذا الحدث المشترك من فهم برنامج الاتحاد للمطابقة وقابلية التشغيل البيني والأنشطة ذات الصلة وينهض بها في منطقة جماعة آسيا والمحيط الهادئ للاتصالات ويساهم في بناء القدرات والتوصل إلى حلول لقضايا قابلية التشغيل البيني في البلدان الأعضاء في جماعة آسيا والمحيط الهادئ للاتصالات. ويتوقع أن يوفر الحدث أيضاً لأعضاء جماعة آسيا والمحيط الهادئ للاتصالات والاتحاد فهماً أفضل لقضايا المطابقة وقابلية التشغيل البيني ومعالجتها بشكل أفضل في المنطقة وتقديم المدخلات ذات الصلة إلى لجان دراسات الاتحاد لدراستها بشكل أعمق.

4 وسيشمل جزء الحدث الخاص **بورشة العمل** محاضرات وعروضاً بشأن الأنشطة المتعلقة بالمطابقة وقابلية التشغيل البيني إلى جانب رؤية مستقبلية من خبراء من (الاتحاد الدولي للاتصالات والمنظمات الإقليمية لوضع المعايير والحكومات والقطاع الخاص وما إلى ذلك)، وتبادل للمعارف والخبرات ومناقشات بين المشاركين من البلدان الأعضاء في جماعة آسيا والمحيط الهادئ للاتصالات من أجل التوصل لإمكانيات أكبر لحل قضايا قابلية التشغيل البيني استناداً إلى النهج العالمي للاتحاد بشأن المطابقة وقابلية التشغيل البيني. وستدعم هذه المناقشات بأحداث لحظية للاختبار والعرض تقدم فيها أمثلة عديدة.

وسيشمل جزء الحدث الخاص **بالاختبار** اختبار المطابقة و/أو قابلية التشغيل البيني لمنتجات قائمة على توصيات قطاع تقييس الاتصالات. ويشجع المصنعون وموردو الخدمات على جلب منتجاتهم والمشاركة بها في التحقق من قابليتها للتشغيل البيني. وي‍مكن تبادل نتائج اختبارات قابلية التشغيل البيني فيما بين المشاركين في هذا الجزء من الحدث على أساس اتفاقات ثنائية، مثل اتفاقات عدم الإشهار (NDA). ويمكن لهذه الاختبارات أن تغطي تكنولوجيات وخدمات مثل:

- شبكات الجيل التالي (تبادل الصوت عبر بروتوكول الإنترنت والمؤتمرات الفيديوية)

- تلفزيون بروتوكول الإنترنت (ب‍ما في ذلك إطار تطبيق الوسائط المتعددة MAFR لتلفزيون بروتوكول الإنترنت)

وسيكون جزء **المعرض** عرضاً للمنتجات الناشئة للمصنعين المشاركين ومعاهد البحوث المشاركة. ويرمي هذا الجزء إلى تسليط الضوء على التكنولوجيات المتقدمة وعلى أعمال التفتيش الجارية في قطاع تقييس الاتصالات. ويمكن لهذا الجزء أن يتناول تكنولوجيات وخدمات مثل:

- شبكات الجيل التالي (تبادل الصوت عبر بروتوكول الإنترنت والمؤتمرات الفيديوية)

- تلفزيون بروتوكول الإنترنت (ب‍ما في ذلك إطار تطبيق الوسائط المتعددة MAFR لتلفزيون بروتوكول الإنترنت)

- والإصدار 5 من لغة الوسم للنص الفائق (HTML5)

- التلفزيون الذكي

- التوصيل الشبكي المعرف بالبرمجيات (SDN)

- النفاذ باستخدام الألياف البصرية

وترد معلومات مفصلة عن الحدث على [البوابة الإلكترونية للمطابقة وقابلية التشغيل البيني](http://www.itu.int/en/ITU-T/C-I/interop/Pages/default.aspx) للاتحاد.

5 وباب المشاركة في الحدث مفتوح لكل الأطراف الفاعلة في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، بما في ذلك الدول الأعضاء في الاتحاد/جماعة آسيا والمحيط الهادئ للاتصالات والبائعون والمشغلون ومنظمو الاتصالات ومنظمات وضع المعايير. وتبلغ رسوم مشاركة الشركات والجهات العارضة في جزء الاختبار وجزء المعرض 1 500 دولار أمريكي للشركة وذلك لتغطية تكاليف الترتيبات، بما في ذلك مرافق المكان والإنترنت والدعم التقني.

6 **التسجيل**: لتمكين البلد المضيف من القيام بالترتيبات اللازمة لتنظيم الحدث، سأكون م‍متناً لو أرسلتم استمارة التسجيل (انظر **ال‍ملحق A**) إلى أمانة جماعة آسيا والمحيط الهادئ للاتصالات عبر البريد الإلكتروني: [aptastap@apt.int](mailto:aptastap@apt.int)، أو بالفاكس: +66 2 5737479 بأسرع وقت ممكن **وفي موعد أقصاه 19 يوليو 2013**. ويقوم المشاركون من الأفراد بالتسجيل من على الخط على العنوان <http://www.apt.int/content/online-registration>.

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.

مالكولم جونسون  
مدير مكتب تقييس الاتصالات

**ال‍ملحقات: 1**

ANNEX A  
(to TSB Circular 34)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **logogreen** | **APT Conformance and Interoperability Event**  09-10 September 2013, Bangkok, Thailand | | **itu_small_logo** |
| **REGISTRATION FORM**  **for participating companies and exhibitors for the Testing (NGN / IPTV) and Showcasing** | | | |
| **Please completely fill up using CAPITAL LETTERS.** | | **Last Date of Submission:**  **19 July 2013** | |
| **CONTACT INFORMATION:** | | | |
| Company / Organization: ……………………………………………………………………………..…………………. ……  Country: ……………………………………………………………………………..…………………. ……  **CONTACT PERSON (for APT/ITU C&I Events):**  First Name: **(Mr./Ms./Mrs./Dr.)** ………………………………..  Last Name: ….………..…………………. …….…. .  Present Position (Title):……..……………………………………………………………………….……..…………………  Business Address: ……..……………………………………………………………………….……..…………………  ……..……………………………………………………………………….……..…………………  Phone:…………………………. Fax No:……….…………………….. E-mail: …….…………………….…… | | | |
| **MEMBERSHIP STATUS: (Please tick which is appropriate for your membership status)** | | | |
| 1. Affiliate Memberof APT **🖵** 2. Sector Member of ITU 🖵 3. International/Regional Organization 🖵  4. Non-Member of both APT and ITU 🖵 5. Others 🖵 …….…………………….…… | | | |
| **PARTICIPATION: (Please tick your role in the Event)** | | | |
| 1. Workshop **🖵**    2-1. NGN testing 🖵 (Please fill the **Annex 1**) 2-2 IPTV testing 🖵 (Please fill the **Annex 2**)    3. Exhibitor of Showcasing 🖵 (Please fill the **Annex 3**) | | | |
| **DELEGATION LIST:** (if decided)  Individual participants need to register online at <http://www.apt.int/content/online-registration> | | | |
| 1. ……………………………………………………………………………..…………………. …… 2. ……………………………………………………………………………..…………………. …… 3. ……………………………………………………………………………..…………………. …… | | | |
| **Signature** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **Date:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | |
| **Please Return To:** Asia-Pacific Telecommunity, 12/49 Soi 5, Chaengwatana Road, Bangkok 10210, Thailand.   Fax:+662 573 7479; Email: [aptastap@apt.int](mailto:aptastap@apt.int) | | | |

**Annex 1**

**for participating companies in NGN interoperability testing**

Please fill the table below to describe the equipment which you will bring to the event.

**Table 1: Questionnaire for NGN interoperability testing**

|  |  |
| --- | --- |
| Items | Description |
| Name of equipment |  |
| Interface | □ UNI [ □Q.3902 □other(　　　　　)] |
| Procedures of terminal  Registration to NGN | □ Q.3948 Annex C □other (　　　　　) |
| NGN service test specifications | □　ITU-T Rec.Q.3948 (Service testing framework for VoIP at the user-to-network interface of next generation networks)  □　ITU-T Rec.Q.3949 (Real-time multimedia service testing framework at the user-to-network interface of next generation networks  □　Others |
| IP version | □ IPv4□ IPv6□ IPv4 & IPv6 |
| Signalling protocol | □ SIP(RFC3261) / SDP(RFC4566)  □ Other protocols(　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　 　) |
| Test category | □ VoIP terminal interoperability testing  □ Video phone terminal interoperability testing  □ Video Conference and HDTV Conference interoperability testing  □ Others ( [　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　]) |
| Specifications of equipment | Dimensions:  Weight:  Power consumption: |
| Notes | Please indicate any other comments |

1. **Outline of testing**

1) Test condition: End-to-End Multimedia service interoperability testing based on ITU-T Q.3902 NGN-UNI

2) Category of testing: VoIP, Video Phone, Video Conference, HDTV Conference

3) Terminals: SIP terminal (See Figure1)

4) Test scenarios： Basic call connection of Audio/Visual communications based on ITU-T Q.3948/Q.3949.

5) Event Schedule: 9-10 September 2013

6) Preparation Schedule:

Close of registration Fri 19 July

Cross check of parameter sheets and confirmation of test sequence　　　Mon 22 July -

7) Test configuration

UNI

UNI

HGW

HGW

Terminal B

NGN

network

simulator

(DHCP, SIP server, etc)

Terminal A

**Figure 1: NGN Interoperability testing configuration**

**Annex 2**

**for participating companies in IPTV interoperability testing**

Please fill the table below to describe the equipment which you will bring to the event.

**Table 2: Questionnaire for IPTV interoperability testing**

|  |  |
| --- | --- |
| Items | Description |
| Name of equipment |  |
| Interoperability test suites (service testing framework) | |
| IPTV service test specifications | □　ITU-T Rec.H.701 (HSTP.CONF-H.701)  □　ITU-T Rec.H.721 (HSTP.CONF-H.721)  □　ITU-T Rec.H.762 (HSTP.CONF-H.762)  □　ITU-T Rec.H.770 (HSTP.CONF-H.770)  □　Others |
| Other items | |
| IP version | □ IPv4□ IPv6□ IPv4 & IPv6 |
| Test category | □ IPTV Service discovery  □ IPTV basic service (VOD and Linear TV)  □ IPTV light weight multimedia environment  □ IPTV Content Delivery Error Recovery  □ Others ( [　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　]) |
| Specifications of equipment | Dimensions:  Weight:  Power consumption: |
| Notes | Please indicate any other comments |

1. **Outline of testing**

1) Test condition: IPTV service interoperability testing based on ITU-T H.701, H.721, H.762, and H.770

2) Category of testing: Service discovery, VoD, Linear TV, LIME, FEC

3) Terminals: IPTV terminal (See Figure1)

4) Test scenarios： IPTV head-end – terminals communications based on ITU-T HSTP.CONF-H701, HSTP.CONF-H721, HSTP.CONF-H762 and HSTP.CONF-H770.

5) Event Schedule: 9-10 September 2013

6) Preparation Schedule:

Close of registration: Fri 19 July

Cross check of parameter sheets and confirmation of test sequence: 　Mon 22 July -

7) Test configuration

IPv6

IPTV

network

simulator

(DHCP, SIP server, etc)

IPv6

Terminal B

IPTV head-end

**Figure 2: IPTV Interoperability testing configuration**

1. **Baseline standard**

1) H.701, Content Delivery Error Recovery for IPTV services.

2) H.721, IPTV Terminal Device: Basic model.

3) H.762, Lightweight interactive multimedia environment (LIME) for IPTV services.

4) H.770, Mechanisms for service discovery and selection for IPTV services.

1. **Interoperability test suites**
2. HSTP.CONF-H701, conformance testing specification for H.701
3. HSTP.CONF-H721, conformance testing specification for H.721
4. HSTP.CONF-H762, conformance testing specification for H.762
5. HSTP.CONF-H770, conformance testing specification for H.770

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_